

-TRANSLATED FROM THE ENGLISH VERSION-

受新冠疫情 COVID-19 影响，2020 东京奥运会及残奥会将推迟举办

国际奥林匹克委员会（IOC）主席托马斯·巴赫与日本首相安倍晋三于今天上午举行了电话会议，共同讨论了当前持续变化的新冠病毒（COVID-19）疫情以及受此影响之下的 2020 年东京奥运会。

同时与会的还有东京奥组委主席森喜朗、日本奥运大臣桥本圣子、东京都知事小池百合子、国际奥委会东京奥运协调委员会主席约翰·科茨、国际奥委会总干事克里斯托弗·德·凯普、以及国际奥委会奥运会执行主任克里斯托弗·杜比。

巴赫主席与安倍首相共同表达了对 COVID-19 全球大流行的担忧，当前疫情已经对民众的生活以及全球运动员的奥运备战产生了巨大的影响。

本次会议在友好而富有建设性的氛围中进行，两位领导人共同赞扬了 2020 年东京奥组委的工作，并指出了日本在抗击疫情方面取得的巨大进展。

当前疫情空前的、不可预测的蔓延已经导致世界其他地区局势的持续恶化。昨天，世界卫生组织总干事谭德赛博士表示，COVID-19 大流行正在“加速发展”。现在，全世界确诊病例总数已超过 37 万 5 千例，同时几乎每个国家都有确诊病例，并且其数量每小时都在增长。

在目前情况下，根据世界卫生组织今天提供的信息，国际奥委会主席和日本首相得出的结论是：为了维护运动员、每个奥运会参与者以及国际社会的共同健康，在东京举办的第三十二届奥林匹克运动会必须重新安排到 2020 年以后，但不得晚于 2021 年夏天。

与会领导们认同：在这些动荡的时期，东京奥运会可以成为世界的希望灯塔；虽然我们的世界暂时处在黑暗的隧道之中，但奥林匹克圣火可以成为点亮隧道尽头的曙光。因此，大家一致认为奥林匹克圣火将继续留在日本。会议还同时同意，奥运会将保留名称为“2020 年东京奥运会和残奥会”。

国际赛艇联合会当前正与国际奥委会就进一步事宜保持紧密沟通。